



HOSPITAL GARCIA DE ORTA

Av. Torrado da Silva, 2805-267 Almada

Como chegar /Trasporti qui ta leba hospital:

Autocarro: 106, 124, 125, 126, 127 e 145

Consulta

Contato: 212 727 763

Fármacia

Contato: 212 727 246

Horário: Segunda a Sexta das 08:00h às 20:00h,

Sábados e tolerâncias 09:00h 13:00h

/Horário: Segunda a Sexta das 08:00h às 20:00h, Sábados e tolerâncias 09:00h 13:00h

Centro de Colheitas (Análises)

Horário: Segunda a Sexta: 09:00h > 15:00h

e Quarta-feira: 09:00h > 19:00h

Serviço de Imagiologia (Raio X, TAC, Ecografia):

Horário: De acordo com o agendamento médico

/Di acordo cu o marcaçon di médico

Notas:

CONTATOS SERVIÇOS GAT:

CheckpointLX: Centro de rastreio dirigido a homens que têm sexo com homens. /Centro di rastreio dirigido pa homis qui teni sexo cu homis.

Contato: 910 693 158

Espaço Intendente: Centro de rastreio dirigido a trabalhadores do sexo, pessoas transsexuais, migrantes e a pessoas sem abrigo e outras populações. /Centro di rastreio dirigido a trabadjadores di sexo, pessoas transsexuais, migrantes, pessoas sem abrigo e outras populações.

Contato: 919 613 092

IN-Mouraria: Centro de respostas integradas para pessoas que usam drogas com a finalidade de reduzir os riscos e danos associados ao consumo de drogas. /Centro di respostas integradas para pessoas que ta usa drogas cu finalidade de reduçon di riscos e danos associados cu consumo di drogas.

Contato: 912 870 382

Move-se: Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. O serviço destina-se às pessoas que usam drogas, homens que têm sexo com homens, migrantes, trabalhadores do sexo e outras populações. /Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. Serviço sta dirigo pa pessoas que ta usa drogas, homis qui teni sexo cu homis, migrantes, trabadjadores di sexo e outras populaçon.

Contato: 910 382 786

GAT'AFRIK: Centro de rastreio dirigido a comunidade africana /Centro di rastreio para comunidade Africana

Contato: 913 892 106

OUTROS SERVIÇOS GAT:

Centro Anti Discriminação: O Centro Anti Discriminação (CAD) tem como objetivo reduzir a discriminação e o estigma para com as pessoas que vivem com VIH. /O Centro Anti Discriminação (CAD) teni como objetivo reduzi discriminaçon e estigma para tudo alguem qui ta vive cu VIH e hepatite.

Contato: 910 347 006

Par a Par: Serviço de gestão e apoio por Pares no acesso, adesão e retenção aos cuidados de saúde de pessoas que vivem com VIH e/ou hepatites virais. /Serviço de geston e apoio por Pares na acesso, adeson e retençon a cuidados de saúde para pessoas que ta vivi cu VIH e/ou hepatites virais.

Contato: 910 122 120

OBSERVAÇÃO:

Todos os centros de rastreio do GAT oferecem rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito do VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referenciação aos cuidados de saúde, distribuição de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Caso deseje conhecer mais sobre os serviços GAT, favor contactar-nos através do 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.

/Tudu centro de rastreio di GAT ta ofereci rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito de VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referenciação aos cuidados de saúde, distribuçon de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Se bu deseja conchi mas sobre serviços di GAT, entra em contactato através di 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.



PORTUGUÊS
/ CRIOULO

Mapa de Navegação Hospitalar



Hospital Garcia de Orta



PARAPAR

SERVIÇO DE GESTÃO
E APOIO POR PARES

Promotor:

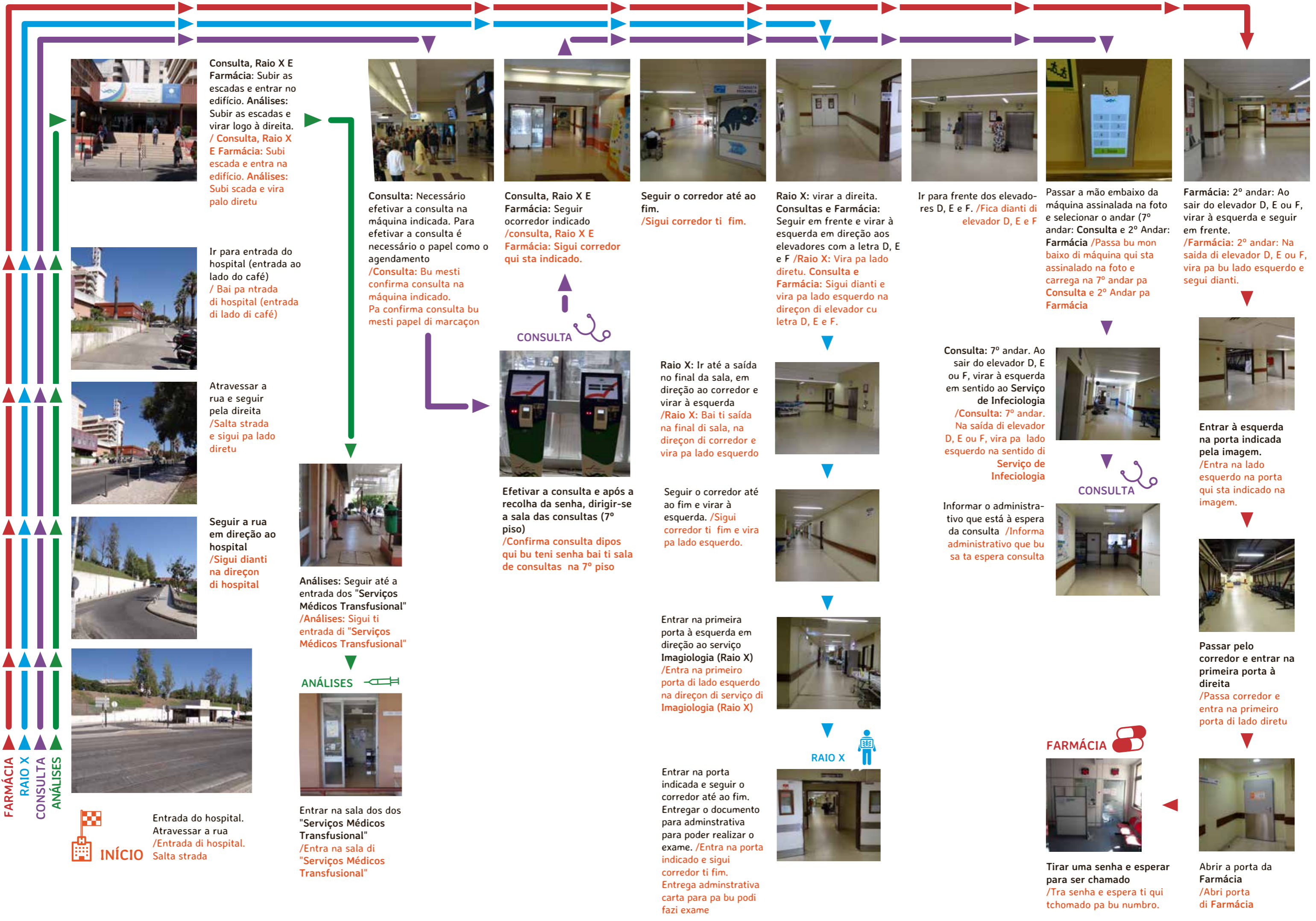


Esta publicação foi produzida com o suporte do European AIDS Treatment Group – Projeto COPE



Parceiros:





FARMÁCIA
RAIO X
CONSULTA
ANÁLISES

INÍCIO
Entrada do hospital.
Atravessar a rua
/Entrada di hospital.
Salta strada



Consulta, Raio X E Farmácia: Subir as escadas e entrar no edifício. Análises: Subir as escadas e virar logo à direita.
/ Consulta, Raio X E Farmácia: Subi escada e entra na edifício. Análises: Subi scada e vira palo diretu



Ir para entrada do hospital (entrada ao lado do café)
/ Bai pa ntrada di hospital (entrada di lado di café)



Atravessar a rua e seguir pela direita
/Salta strada e sigui pa lado diretu



Seguir a rua em direção ao hospital
/Sigui dianti na direçon di hospital



Consulta: Necesário efetivar a consulta na máquina indicada. Para efetivar a consulta é necessário o papel como o agendamento
/Consulta: Bu mesti confirma consulta na máquina indicado. Pa confirma consulta bu mesti papel di marcaçon



Consulta, Raio X E Farmácia: Seguir o corredor indicado
/consulta, Raio X E Farmácia: Sigui corredor qui sta indicado.



Efetivar a consulta e após a recolha da senha, dirigir-se a sala das consultas (7º piso)
/Confirma consulta dipos qui bu teni senha bai ti sala de consultas na 7º piso



Seguir o corredor até ao fim.
/Sigui corredor ti fim.

Raio X: Ir até a saída no final da sala, em direção ao corredor e virar à esquerda
/Raio X: Bai ti saída na final di sala, na direçon di corredor e vira pa lado esquerdo

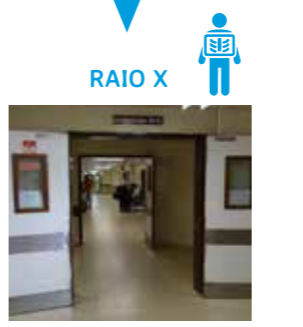
Seguir o corredor até ao fim e virar à esquerda. /Sigui corredor ti fim e vira pa lado esquerdo.

Entrar na primeira porta à esquerda em direção ao serviço Imagiologia (Raio X)
/Entra na primeiro porta di lado esquerdo na direçon di serviço di Imagiologia (Raio X)

Entrar na porta indicada e seguir o corredor até ao fim. Entregar o documento para administrativa para poder realizar o exame. /Entra na porta indicado e sigui corredor ti fim. Entrega adminstrativa carta para pa bu podi fazi exame



Raio X: virar a direita. Consultas e Farmácia: Seguir em frente e virar à esquerda em direção aos elevadores com a letra D, E e F /Raio X: Vira pa lado diretu. Consulta e Farmácia: Sigui dianti e vira pa lado esquerdo na direçon di elevador cu letra D, E e F.



Ir para frente dos elevadores D, E e F. /Fica dianti di elevador D, E e F

Consulta: 7º andar. Ao sair do elevador D, E ou F, virar à esquerda em sentido ao Serviço de Infeciologia
/Consulta: 7º andar. Na saída di elevador D, E ou F, vira pa lado esquerdo na sentido di Serviço de Infeciologia

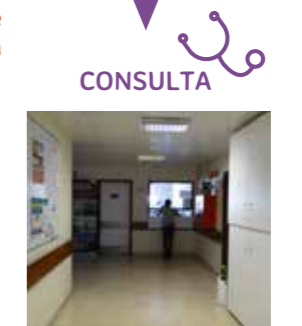
Informar o administrativo que está à espera da consulta /Informa administrativo que bu sa ta espera consulta



Tirar uma senha e esperar para ser chamado
/Tra senha e espera ti qui tchomado pa bu numbro.



Passar a mão embaixo da máquina assinalada na foto e selecionar o andar (7º andar): Consulta e 2º Andar: Farmácia /Passa bu mon baixo di máquina qui sta assinalado na foto e carrega na 7º andar pa Consulta e 2º Andar pa Farmácia



Abriu a porta da Farmácia
/Abri porta di Farmácia



Farmácia: 2º andar: Ao sair do elevador D, E ou F, virar à esquerda e seguir em frente.
/Farmácia: 2º andar: Na saída di elevador D, E ou F, vira pa bu lado esquerdo e sigui dianti.



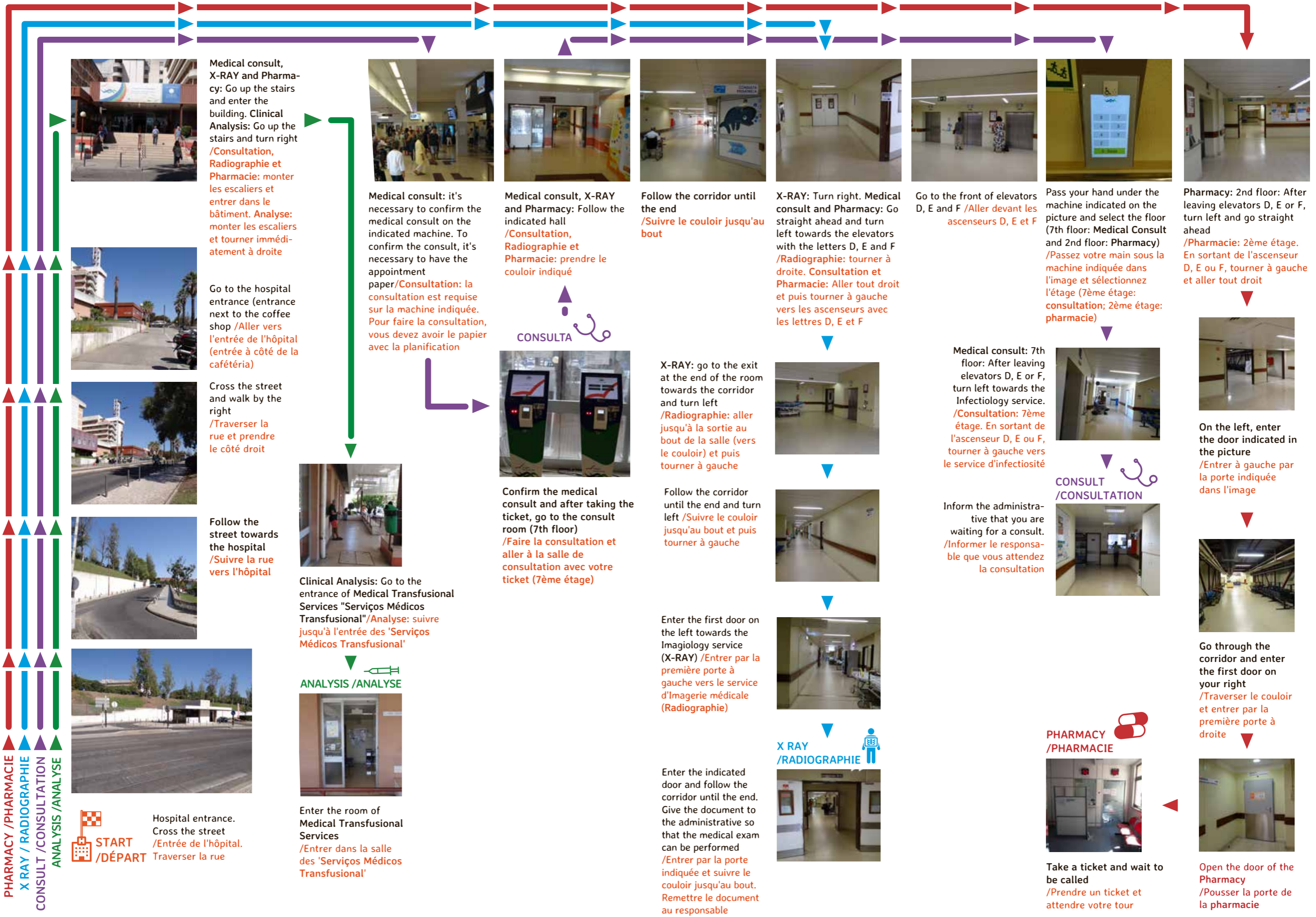
Entrar à esquerda na porta indicada pela imagem.
/Entra na lado esquerdo na porta qui sta indicado na imagem.



Passar pelo corredor e entrar na primeira porta à direita
/Passa corredor e entra na primeiro porta di lado diretu



Abriu a porta da Farmácia
/Abri porta di Farmácia



PHARMACY / PHARMACIE
 X RAY / RADIOGRAPHIE
 CONSULT / CONSULTATION
 ANALYSIS / ANALYSE

START / DÉPART
 Hospital entrance. Cross the street / Entrée de l'hôpital. Traverser la rue



Medical consult, X-RAY and Pharmacy: Go up the stairs and enter the building. Clinical Analysis: Go up the stairs and turn right / Consultation, Radiographie et Pharmacie: monter les escaliers et entrer dans le bâtiment. Analyse: monter les escaliers et tourner immédiatement à droite



Go to the hospital entrance (entrance next to the coffee shop) / Aller vers l'entrée de l'hôpital (entrée à côté de la cafétéria)



Cross the street and walk by the right / Traverser la rue et prendre le côté droit



Follow the street towards the hospital / Suivre la rue vers l'hôpital



Clinical Analysis: Go to the entrance of Medical Transfusional Services "Serviços Médicos Transfusional" / Analyse: suivre jusqu'à l'entrée des 'Serviços Médicos Transfusional'

ANALYSIS / ANALYSE



Enter the room of Medical Transfusional Services / Entrer dans la salle des 'Serviços Médicos Transfusional'



Medical consult: it's necessary to confirm the medical consult on the indicated machine. To confirm the consult, it's necessary to have the appointment paper / Consultation: la consultation est requise sur la machine indiquée. Pour faire la consultation, vous devez avoir le papier avec la planification



Medical consult, X-RAY and Pharmacy: Follow the indicated hall / Consultation, Radiographie et Pharmacie: prendre le couloir indiqué



Confirm the medical consult and after taking the ticket, go to the consult room (7th floor) / Faire la consultation et aller à la salle de consultation avec votre ticket (7ème étage)



Follow the corridor until the end / Suivre le couloir jusqu'au bout

X-RAY: go to the exit at the end of the room towards the corridor and turn left / Radiographie: aller jusqu'à la sortie au bout de la salle (vers le couloir) et puis tourner à gauche

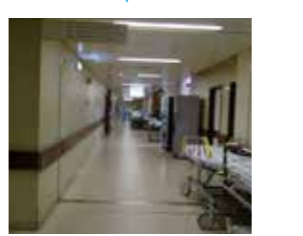
Follow the corridor until the end and turn left / Suivre le couloir jusqu'au bout et puis tourner à gauche

Enter the first door on the left towards the Imagiology service (X-RAY) / Entrer par la première porte à gauche vers le service d'Imagerie médicale (Radiographie)

Enter the indicated door and follow the corridor until the end. Give the document to the administrative so that the medical exam can be performed / Entrer par la porte indiquée et suivre le couloir jusqu'au bout. Remettre le document au responsable



X-RAY: Turn right. Medical consult and Pharmacy: Go straight ahead and turn left towards the elevators with the letters D, E and F / Radiographie: tourner à droite. Consultation et Pharmacie: Aller tout droit et puis tourner à gauche vers les ascenseurs avec les lettres D, E et F



X RAY / RADIOGRAPHIE



Go to the front of elevators D, E and F / Aller devant les ascenseurs D, E et F



Pass your hand under the machine indicated on the picture and select the floor (7th floor: Medical Consult and 2nd floor: Pharmacy) / Passez votre main sous la machine indiquée dans l'image et sélectionnez l'étage (7ème étage: consultation; 2ème étage: pharmacie)



CONSULT / CONSULTATION



PHARMACY / PHARMACIE



Take a ticket and wait to be called / Prendre un ticket et attendre votre tour



Pharmacy: 2nd floor: After leaving elevators D, E or F, turn left and go straight ahead / Pharmacie: 2ème étage. En sortant de l'ascenseur D, E ou F, tourner à gauche et aller tout droit



On the left, enter the door indicated in the picture / Entrer à gauche par la porte indiquée dans l'image



Go through the corridor and enter the first door on your right / Traverser le couloir et entrer par la première porte à droite



Open the door of the Pharmacy / Pousser la porte de la pharmacie